



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

28 ianuarie 2020

Nr. 01-6/1-4

**Stimată Doamnă Președinte al Parlamentului,**

În conformitate cu art.86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și cu art.14 alin. (3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre ratificare, Protocolul adițional la Convenția poștală universală și Protocolul final la Protocolul adițional la Convenția poștală universală, adoptate la Addis Abeba la 7 septembrie 2018, precum și proiectul de lege în acest sens, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 682 din 27 decembrie 2019.

În calitate de organ responsabil pentru prezentarea protocoalelor în Parlament se desemnează Ministerul Economiei și Infrastructurii.

**Cu stimă,**

**Igor DODON**

Anexe:

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. Copia demersului Guvernului                                | - una filă. |
| 2. Hotărîrea Guvernului nr. 682 din 27 decembrie 2019         | - 2 file.   |
| 3. Proiectul de lege  | - 2 file.   |
| 4. Argumentarea necesității ratificării                       | - 3 file.   |
| 5. Copia certificată și traducerea oficială ale protocoalelor | - 50 file.  |
| 6. Avizele autorităților de resort                            | - 4 file.   |
| 7. Tabelul de sinteză   | - 2 file.   |

**Doamnei Zinaida GRECEANÎI,**  
**Președinte al Parlamentului**

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI	
REPUBLICII MOLDOVA	
D.D.P. Nr.	14
"29" 01	2020
Ora	



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 21-05-9353

Chișinău

31.12.2019

**Domnului Igor DODON,  
Președinte al Republicii Moldova**

*Stimate Domnule Președinte,*

În temeiul art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și a art. 14 alin. (2) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se prezintă spre examinare proiectul de lege privind ratificarea Protocolului adițional la Convenția poștală universală și a Protocolului final la Protocolul adițional la Convenția poștală universală, adoptate la 7 septembrie 2018, aprobate prin Hotărârea Guvernului Republicii Moldova nr. 682/2019.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Economiei și Infrastructurii.

*Anexe:*

1. Hotărârea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (2 file);
2. Proiectul legii privind ratificarea Protocolului adițional (2 file);
3. Protocol Adițional și Protocolului final (50 file);
4. Argumentarea oportunității ratificării (3 file);
5. Avizele autorităților (4 file);
6. Sinteza obiecțiilor și propunerilor (2 file).

*Cu respect,*

**Prim-ministru**

**Ion CHICU**

Ex. Marina Botea  
Tel. 250-227

Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373 22 250 101

Fax:  
+ 373 22 242696

APARATUL PREȘEDINTELUI REPUBLICII MOLDOVA	
Nr.	<u>4</u>
Data	<u>02 01 2020</u>



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

## HOTĂRÎRE nr.682

din 27 decembrie 2019

Chișinău

**Pentru aprobarea proiectului de lege privind ratificarea Protocolului adițional la Convenția poștală universală și a Protocolului final la Protocolul adițional la Convenția poștală universală, adoptate la 7 septembrie 2018**

---

În temeiul art. 14 alin. (2) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 24-26, art. 137), cu modificările ulterioare, Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege privind ratificarea Protocolului adițional la Convenția poștală universală și a Protocolului final la Protocolul adițional la Convenția poștală universală, adoptate la 7 septembrie 2018.

**Prim-ministru**

**ION CHICU**

Contrasemnează:

Ministrul afacerilor externe  
și integrării europene

Aureliu Ciocoi

Ministrul economiei  
și infrastructurii

Anatol Usatîi

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE****privind ratificarea Protocolului adițional la Convenția poștală universală și a Protocolului final la Protocolul adițional la Convenția poștală universală**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art.1.** – Se ratifică Protocolul adițional la Convenția poștală universală și Protocolul final la Protocolul adițional la Convenția poștală universală, adoptate la 7 septembrie 2018.

**Art.2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor protocoalelor nominalizate.

**Art.3.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica depozitarului ratificarea protocoalelor menționate.

**Președintele Parlamentului**

**ARGUMENTAREA NECESITĂȚII**  
**privind oportunitatea ratificării Protocolului Adițional la Convenția Poștală**  
**Universală și Protocolul Final la Protocolul Adițional la Convenția Poștală**  
**Universală adoptate la Congresul de la Addis Abeba,**  
**Etiopia, la 07 septembrie 2018.**

**A. Descrierea tratatului**

Țările-membre ale UPU în cadrul congreselor operează modificări în actele Uniunii Poștale Universale (UPU) în scopul organizării și perfecționării serviciilor poștale, favorizării dezvoltării colaborării internaționale în acest domeniu. În perioada 03 – 07 septembrie 2018 la Addis Abeba, Etiopia a avut loc cel de al 2-lea Congres Extraordinar al UPU.

La cel de al doilea Congres Extraordinar al UPU Republica Moldova nu a fost prezentă, însă conform art. 30 al Constituției UPU, *Actele Uniunii Poștale Universale* trebuie să fie ratificate de către Țările-membre. Actele UPU nu stabilesc un termen oarecare de ratificare, acesta fiind la decizia Țării-membre a UPU.

În cadrul Congresului au fost adoptate *Protocolul Adițional la Convenția Poștală Universală și Protocolul Final la Protocolul Adițional la Convenția Poștală Universală*, fiind tratate interguvernamentale care intră în vigoare la data de 01 iulie 2019 pe o perioadă nedeterminată. Constituția stabilește activitatea Uniunii Poștale Universale ca un teritoriu poștal unic pentru schimbul reciproc de trimiteri poștale între Țările-membre UPU. Textul definitivat *Protocolul Adițional la Convenția Poștală Universală și Protocolul Final la Protocolul Adițional la Convenția Poștală Universală* au fost votate de către Plenipotențiarii Guvernelor Țărilor-membre ale UPU.

**B. Analiza de impact**

*Informații generale*

Republica Moldova este membru plenipotențiar al Uniunii Poștale Universale din 16 noiembrie 1992. UPU este o organizație interguvernamentală și o agenție specializată în componența Organizației Națiunilor Unite. Prin Hotărârea Parlamentului Republicii Moldova nr. 1159/1997 Republica Moldova a aderat la Constituția UPU și la celelalte Acte ale UPU.

Toate 192 de Țări-membre ale UPU formează *teritoriul poștal unic* pentru schimbul reciproc al trimiterilor poștei de scrisori. Libertatea de tranzit este garantată pe întreg teritoriul Uniunii. UPU are scopul de a organiza și a perfecționa serviciile poștale de a favoriza dezvoltarea colaborării internaționale în acest domeniu, de a promova și oferi asistență tehnică țărilor în curs de dezvoltare în domeniul poștal, de a extinde avantajele noilor tehnologii poștale la toți locuitorii planetei, de a promova la nivel internațional abordarea mai largă a problemelor poștale urmare a mondializării economiei și a informatizării societății.

*Aspect politic, cultural și social*

În rezultatul aderării la acest organism internațional Republica Moldova beneficiază de toate serviciile oferite de UPU: libertatea tranzitului, posibilitatea de a

conlucra în direct cu Administrațiile poștale din toate țările lumii în vederea schimbului de poștă și efectuarea decontărilor respective, organizarea și exploatarea serviciilor internaționale financiare (mandate poștale și electronice), efectuarea controlului internațional privind termenele de circulație a poștei, asistența tehnică oferită de UPU privind promovarea tehnologiilor noi poștale, oferirea bursei de participare la seminare, conferințe și de perfecționare a cadrelor.

#### *Aspectul financiar, economic și de mediu*

Cheltuielile UPU sunt acoperite de contribuțiile Țărilor-membre și ale organizațiilor admise să participe la activitățile Uniunii.

Țările-membre ale UPU își aleg în mod liber clasa de contribuție potrivit căreia participă la cheltuielile Uniunii. Clasele de contribuție conțin de la 50 până la 0,5 unități (unitatea 0,5 este rezervată țărilor cele mai slab dezvoltate enumerate de ONU). Republica Moldova se află în clasa de contribuție 1,0. Cotizația de membru UPU se achită în avans pentru următorul an. Pentru anul 2019 cotizația de membru a țării noastre a constituit 43 526 franci elvețieni și este achitată din bugetul de stat pe anul 2018 de Ministerul Finanțelor.

Alte cheltuieli privind realizarea acțiunilor legate de implementarea modificărilor actelor UPU nu sunt prevăzute.

#### *Aspectul normativ*

Orice Țară-membru a UPU are dreptul să participe la Congresul UPU și conferințe, să înainteze propuneri de modificare a actelor UPU, este eligibilă în Consiliul Administrativ și Consiliul de Exploatare Poștală, are dreptul să prezinte candidați pentru alegerea funcționarilor Uniunii.

Orice Țară-membru a UPU are dreptul de a prezenta propuneri privind Actele Uniunii, are posibilitatea de a se retrage din Uniune prin intermediul denunțării Constituției. Constituția UPU și Protocoalele ei adiționale, Regulamentul general al UPU, Convenția poștală universală și Regulamentul Convenției poștale sunt obligatorii pentru toate Țările-membre.

Țările-membre ale UPU își pot regla diferendele asupra problemelor referitoare la interpretarea sau aplicarea Constituției, Convenției sau a Actelor normative ale UPU prin negociere, pe cale diplomatică sau urmând procedurile stabilite prin tratatele încheiate între ele, sau prin orice altă metodă prin care Țările-membre ar putea să decidă de comun acord. În cazul în care nici unul din aceste mijloace de reglementare nu ar fi acceptat, orice Țară-membru a UPU, parte a unui diferend, poate recurge la arbitraj conform procedurii definite în Actele Uniunii.

Prevederile *Protocolului Adițional la Convenția Poștală Universală și a Protocolului Final la Protocolul Adițional la Convenția Poștală Universală* sunt compatibile cu Carta ONU, cât și cu prevederile Constituției Republicii Moldova.

Prevederile *Protocolului Adițional la Convenția Poștală Universală și a Protocolului Final la Protocolul Adițional la Convenția Poștală Universală* nu contravin legislației interne în vigoare și nu implică modificarea actelor normative interne, dar nici adoptarea actelor normative noi.

Totodată menționăm că nu este necesar de elaborat un plan de acțiuni privind asigurarea compatibilității prevederilor *Protocolului Adițional la Convenția Poștală Universală și a Protocolului Final la Protocolul Adițional la Convenția Poștală Universală* cu legislația în vigoare.

Potrivit art. 26 din Regulamentul intern al Congreselor Uniunii Poștale Universale (UPU) orice rezerve în vederea aplicării sau neaplicării unor prevederi ale tratatelor invocate față de Republica Moldova, trebuie prezentate sub formă de propuneri, în scris Biroului Internațional UPU, în una din limbile de lucru, cât de curând posibil până la adoptarea actelor UPU. Toate propunerile parvenite după adoptare nu vor fi luate în considerare nici de Biroul Internațional UPU și nici de Congres.

#### *Aspectul instituțional și organizatoric*

Aplicarea prevederilor *Protocolului Adițional la Convenția Poștală Universală și a Protocolului Final la Protocolul Adițional la Convenția Poștală Universală* nu necesită măsuri adiționale relevante instituirii structurilor noi.

#### *Aspect temporar*

În conformitate cu art. 30 al Constituției UPU, *Actele UPU* trebuie să fie ratificate de către Țările-membre și instrumentele acestei ratificări sunt depuse pe lângă Directorul general al Biroului Internațional al UPU, care notifică aceste depuneri guvernelor Țărilor-membre. Actele UPU nu stabilesc un termen oarecare de ratificare, acesta fiind la decizia Țării-membre a UPU.

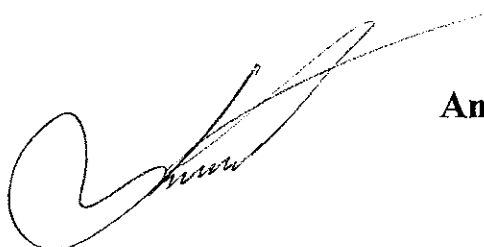
### **C. Analiza oportunității ratificării**

Actele Uniunii Poștale Universale au fost votate la Addis Abeba la data de 07 septembrie 2018, urmând a fi puse în aplicare la 01 iulie 2019 și vor fi în vigoare până la punerea în aplicare a Actelor următorului Congres. Cel de al treilea Congres Extraordinar UPU a avut loc, în Geneva, în perioada 24 – 26 septembrie 2019. Următorul Congres UPU va avea loc în 2020 în Coasta de Fildeș. Pentru a acoperi vidul normativ creat în urma acestui fapt și pentru a pune în aplicare noile Acte ale UPU semnate la 07 septembrie 2018 la Addis Abeba, acestea urmează a fi supuse ratificării.

Esența modificărilor efectuate de Congresul Extraordinar de la Addis Abeba la *Protocolului Adițional la Convenția Poștală Universală și a Protocolului Final la Protocolul Adițional la Convenția Poștală Universală* constă în introducerea noilor prevederi privind utilizarea „trimiterilor pentru nevăzători” și a „sacilor speciali”, numiți „saci M” și precizarea unor noțiuni.

În concluzie, reieșind din angajamentele internaționale, considerăm oportună ratificarea *Protocolului Adițional la Convenția Poștală Universală și a Protocolului Final la Protocolul Adițional la Convenția Poștală Universală* adoptat la Congresul Extraordinar de la Addis Abeba.

Ministru



Anatol USATÎ